

**ДОКЛАД
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ВЗАИМОСВЯЗИ
МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 51 (A/41/51)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ВЗАИМОСВЯЗИ
МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 51 (A/41/51)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	1
II. ПЕРВАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	2 - 6	1
III. ВТОРАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	7 - 20	2
IV. ТРЕТЬЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА	21 - 33	4
<u>Приложение.</u> ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ		7

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 39/160 от 17 декабря 1984 года, в постановляющей части которой говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. постановляет созвать Международную конференцию по взаимосвязи между разоружением и развитием, которой должна предшествовать тщательная подготовка и которая должна принимать решения консенсусом;

2. постановляет также, что Конференция должна иметь следующие цели:

a) проведение обзора взаимосвязи между разоружением и развитием во всех ее аспектах и параметрах с целью достижения соответствующих выводов;

b) изучение последствий уровня и масштабов продолжающихся военных расходов, особенно государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств, для мировой экономики и международного экономического и социального положения, особенно развивающихся стран, и разработка рекомендаций относительно мер по исправлению положения;

c) рассмотрение путей и способов высвобождения дополнительных ресурсов в результате мер по разоружению для целей развития, особенно в интересах развивающихся стран;

3. постановляет далее учредить Подготовительный комитет для Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием в составе пятидесяти четырех членов для разработки и представления на основе консенсуса Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии рекомендаций относительно предварительной повестки дня, процедуры, места и сроков проведения и продолжительности Конференции".

II. ПЕРВАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

2. Во исполнение пункта 3 вышеприведенной резолюции 29 июля-9 августа 1985 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций была проведена первая сессия Подготовительного комитета.

3. Комитет избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Мучкунд Дубей (Индия)

Заместители Председателя: г-н Дитмар Хюке (Германская Демократическая Республика)
г-н Мартин Хуслид (Норвегия)
г-н Оскар Орамас Олива (Куба)

Докладчик: г-н Бернардс А.Н.Мудхо (Кения)

4. Подготовительный комитет представил Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии принятые им на основе консенсуса рекомендации 1/.

5. На своей сороковой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 40/155 от 16 декабря 1985 года, в которой она утвердила рекомендации, содержащиеся в докладе Подготовительного комитета 2/. В пункте 4 той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила провести Конференцию в Париже 15 июля–2 августа 1986 года.

6. Во исполнение пункта 8 той же резолюции Генеральный секретарь назначил заместителя Генерального секретаря, Департамент по вопросам разоружения, г-на Яна Мартенсона Генеральным секретарем Конференции.

III. ВТОРАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

7. Во исполнение с пункта 7 резолюции 40/155 Генеральной Ассамблеи 1–11 апреля 1986 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций была проведена вторая сессия Подготовительного комитета. Должностные лица, избранные Комитетом на его первой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 29 июля–9 августа 1985 года, продолжали выполнять возложенные на них обязанности.

8. Во исполнение пункта 6 той же резолюции вторая сессия Подготовительного комитета была открыта для участия всех государств.

9. На своем 1-м заседании 1 апреля Комитет принял следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы
4. Ход подготовки к Конференции: доклад Генерального секретаря Конференции
5. Поправка к правилу 36 предварительных правил процедуры Конференции
6. Приглашение неправительственных организаций
7. Предварительное рассмотрение трех основных пунктов (8, 9, 10), включенных в повестку дня Конференции
8. Обмен мнениями относительно содержания и формы заключительного документа Конференции
9. Решение о созыве третьей сессии Подготовительного комитета
10. Другие вопросы

10. На рассмотрении Подготовительного комитета находились следующие справочные документы, подготовленные Секретариатом в соответствии с пунктами 19 и 20 доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии 1/:

a) "Взаимосвязь между разоружением и развитием: компиляция согласованных формулировок" (A/CONF.130/PC/INF/3);

b) "Взаимосвязь между разоружением и развитием: библиографический обзор последних изданий" (A/CONF.130/PC/INF/4);

c) "Взаимосвязь между разоружением и развитием: обзор деятельности Организации Объединенных Наций" (A/CONF.130/PC/INF/5);

d) "Проведение обзора взаимосвязи между разоружением и развитием во всех ее аспектах и параметрах с целью достижения соответствующих выводов" (A/CONF.130/PC/INF/6 и Corr.1 и 2);

e) "Изучение последствий уровня и масштабов продолжающихся военных расходов, особенно государств, обладающих ядерным оружием, и других важных в военном отношении государств, для мировой экономики и международного экономического и социального положения, особенно развивающихся стран, и разработка соответствующих рекомендаций относительно мер по исправлению положения" (A/CONF.130/PC/INF/7);

f) "Рассмотрение путей и способов высвобождения дополнительных ресурсов в результате мер по разоружению для целей развития, особенно в интересах развивающихся стран" (A/CONF.130/PC/INF/8 и Corr.1);

g) "Обзор событий в области взаимосвязи между разоружением и развитием, имевших место начиная с 1981 года" (A/CONF.130/PC/INF/9).

11. Кроме того, на рассмотрении Подготовительного комитета находилось письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1986 года на имя Генерального секретаря (A/CONF.130/PC/1), в котором содержались предложения для Подготовительного комитета.

12. На 1-м заседании своей второй сессии 1 апреля Подготовительный комитет утвердил программу работы этой сессии (A/CONF.130/PC/1986/CRP.2).

13. На своем 2-м заседании 2 апреля Подготовительный комитет принял к сведению сообщение о проведенных и запланированных мероприятиях, содержащееся в докладе Генерального секретаря Конференции о ходе подготовки Конференции (A/CONF.130/PC/INF/10 и Corr.1), включая приложение, в котором содержится список других участников и наблюдателей Конференции.

14. На том же заседании Подготовительный комитет постановил изъять ссылку на стенографические отчеты из правила 36 предварительных правил процедуры Конференции ввиду того, что в резолюции 40/155 Генеральной Ассамблеи нет четкой ссылки на необходимость ведения стенографических отчетов. В соответствии с резолюцией 37/14 С Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года краткие отчеты составляться не будут.

15. На том же заседании Подготовительный комитет также принял к сведению документ, подготовленный Секретариатом и касающийся участия в Конференции неправительственных организаций (НПО) (A/CONF.130/PC/1986/CRP.1*), в частности список

неправительственных организаций, которые должны быть приглашены, при том понимании, что, если от НПО поступят дополнительные просьбы, то Секретариат рассмотрит этот вопрос в консультации с членами бюро.

16. В соответствии со своей программой работы Подготовительный комитет посвятил пять заседаний общему обмену мнениями по трем основным пунктам, включенным в предварительную повестку дня Конференции (пункты 8, 9 и 10) 3/.

17. На основе мнений, высказанных в ходе этого общего обмена мнениями по трем основным пунктам, Председатель подготовил для рассмотрения Подготовительным комитетом предварительный документ, содержащий элементы, которые могут быть включены в заключительный документ Конференции (A/CONF.130/PC/1986/CRP.3).

18. Подготовительный комитет посвятил три заседания обмену мнениями о содержании и форме заключительного документа Конференции на основе документа, представленного Председателем, а также других предложений, внесенных делегациями.

19. На своем 11-м заседании 11 апреля Подготовительный комитет принял к сведению выраженную НПО и научно-исследовательскими институтами заинтересованность в получении справочных документов, подготовленных для Комитета, и принял решение об их распространении.

20. На том же заседании Подготовительный комитет постановил провести свою третью сессию 2-13 июня 1986 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и рекомендовал региональным группам воспользоваться промежуточным периодом для проведения консультаций с целью принятия окончательного решения о составе бюро Конференции. На том же заседании Комитет принял к сведению документ A/CONF.130/PC/2, содержащий отчет о его второй сессии.

IV. ТРЕТЬЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

21. В соответствии с решением, принятым на его второй сессии Подготовительный комитет провел свою третью сессию в Нью-Йорке 2-13 июня 1986 года. Должностные лица, избранные Подкомитетом на его первой сессии, продолжали выполнять возложенные на них обязанности.

22. Во исполнение пункта 6 резолюции 40/155 Генеральной Ассамблеи третья сессия Подготовительного комитета была открыта для участия всех государств.

23. На третьей сессии Подготовительного комитета на его рассмотрении находились следующие дополнительные справочные документы, представленные Генеральным секретарем Конференции:

а) "Влияние гонки вооружений на экономическую структуру стран с плановой экономикой" (A/CONF.130/PC/INF/12);

б) "Военные расходы и процесс развития" (A/CONF.130/PC/INF/13 и Согг.1);

в) "Влияние военных расходов на экономическую структуру стран с рыночной экономикой" (A/CONF.130/PC/INF/14);

d) "Разоружение и занятость (Международное бюро труда)"
(A/CONF.130/PC/INF/15);

e) "Межотраслевой анализ военных расходов и накопления капитала, производительности, экономического роста и конкурентоспособности"
(A/CONF.130/PC/INF/16);

f) "Экономические перспективы развивающихся стран, 1986–1995 годы (Всемирный банк)" (A/CONF.130/PC/INF.18).

24. Кроме того, на рассмотрении Подготовительного комитета находился текст совместной декларации группы видных деятелей, компетентных в области разоружения и развития (A/CONF.130/PC/INF/17 и Согг.1), единогласно принятый группой. Совещание группы было созвано Генеральным секретарем Конференции в соответствии с пунктом 9 резолюции 40/155 Генеральной Ассамблеи.

25. На рассмотрении Подготовительного комитета находились также следующие документы: а) письмо Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1986 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/CONF.130/PC/3); б) "Элементы для включения в Заключительный документ Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием: рабочий документ, представленный Болгарией, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Монголией, Польшей, Союзом Советских Социалистических Республик и Чехословакией (A/CONF.130/PC/4).

26. На 1-м заседании своей третьей сессии 2 июня Подготовительный комитет заслушал заявление Генерального секретаря Конференции, который информировал его о выполнении всех задач, порученных Секретариату в соответствии с резолюцией 40/155 Генеральной Ассамблеи и решением, принятым в ходе второй сессии Комитета. Комитету также было сообщено, что 300 неправительственных организаций из всех районов мира уже изъявили желание получить приглашение на участие в работе Конференции. Кроме того, в соответствии с пунктом 23 доклада Подготовительного комитета о работе его первой сессии 1/ почти 200 национальных и международных научно-исследовательских институтов во всех районах мира получили справочные документы, подготовленные Секретариатом. Департамент по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций уже выпустил Фактологический бюллетень № 45, посвященный Конференции. Специальный выпуск периодического издания "Разоружение" за весну 1986 года был полностью посвящен вопросу взаимосвязи между разоружением и развитием.

27. На своем 2-м заседании 3 июня Комитет утвердил следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы
4. Продолжение обмена мнениями относительно формы и содержания проекта заключительного документа Конференции
5. Рассмотрение и утверждение доклада Подготовительного комитета
6. Другие вопросы

28. На том же заседании Подготовительный комитет постановил организовать свою работу по пункту 4 повестки дня в рамках консультативной группы открытого состава во главе с Председателем. Консультативная группа Председателя провела в период с 4 по 11 июня 9 заседаний. Итоги ее работы отражены в элементах для включения в заключительный документ Конференции, перечисленных в приложении к настоящему докладу. Эти элементы были приняты Комитетом на основе консенсуса на его 3-м заседании 13 июня. Было решено, что эти элементы будут служить основой для разработки заключительного документа Конференции. Представленные делегациями конкретные предложения о путях и способах высвобождения дополнительных ресурсов в результате мер по разоружению для целей развития, особенно в интересах развивающихся стран, будут предметом дальнейшего обсуждения.

29. На своем 3-м заседании 13 июня Подготовительный комитет напомнил, что в резолюции 39/160 Генеральная Ассамблея постановила созвать Международную конференцию по взаимосвязи между разоружением и развитием. Далее, в пункте 3 резолюции 40/155 Ассамблея постановила провести Конференцию в Париже 15 июля-2 августа 1986 года.

30. Подготовительный комитет принял к сведению письмо Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1986 года на имя Генерального секретаря (A/CONF.130/PC/3).

31. Ввиду того, что Конференция не может быть проведена в Париже, как было запланировано, и учитывая, что в любом случае уже слишком поздно принимать альтернативные меры по проведению Конференции в другом месте в запланированное время, Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее постановить на ее возобновленной сороковой сессии отложить проведение Конференции до 1987 года, а на сорок первой сессии определить конкретную дату в 1987 году и место проведения Конференции (см. A/40/1131).

32. Подготовительный комитет далее рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии постановить созвать еще одну сессию Подготовительного комитета до созыва Конференции.

33. Предполагается, что при определении даты проведения Международной конференции Генеральная Ассамблея в соответствии с установившейся практикой примет во внимание расписание других мероприятий в области разоружения и развития, которые будут осуществляться в рамках Организации Объединенных Наций в 1987 году.

Примечания

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 51 (A/40/51).

2/ Там же, раздел III.

3/ Там же, пункт 11.

Приложение

ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ И РАЗВИТИЕМ

1. Разоружение и развитие: две из наиболее острых проблем современного мира; их взаимосвязь через безопасность.
2. Центральная роль Организации Объединенных Наций в деле содействия как разоружению, так и развитию; их взаимосвязь уже давно является предметом рассмотрения Организацией Объединенных Наций; Международная конференция – поворотный пункт в этом процессе; краткое резюме целей Конференции.
3. Краткое описание нынешнего положения как в области разоружения, так и в области развития; ссылка на обязательства, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, и на консенсус, достигнутый в отношении Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2) и подтвержденный Ассамблеей на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, и в отношении Международной стратегии развития (MSP) на 80-е годы, включая приоритеты, принципы и задачи в этих двух областях.
4. Разоружение и развитие – это два различных процесса: оба укрепляют мир и безопасность и повышают благосостояние. Оба эти процесса необходимо осуществлять энергично, независимо от темпов достижения прогресса в каждом из них; осуществление одного процесса не должно зависеть от осуществления другого.
5. Разоружение и развитие тесно взаимосвязаны. Обоснование и описание характера этой взаимосвязи; обоснование: а) и разоружение, и развитие могут оказывать воздействие на региональное и глобальное положение, создавая благоприятные условия для содействия друг другу; б) как для продолжающейся гонки вооружений, так и для развития требуются одни и те же ограниченные ресурсы на национальном и на международном уровне.
6. Глобальные и региональные рамки рассмотрения взаимосвязи между разоружением и развитием: а) взаимозависимость государств и проблем; б) взаимность интересов; и с) коллективная безопасность.
7. Взаимосвязь между разоружением и развитием через безопасность: описание того, как поддерживается эта взаимосвязь.
8. Ссылка на положения Устава о коллективной безопасности; самостоятельное обеспечение безопасности государствами; его последствия для безопасности других государств и для общего положения в области безопасности.
9. Гонка вооружений и международная безопасность; военные угрозы безопасности; их перечисление.
10. Разоружение и международная безопасность; невоенные угрозы безопасности; их перечисление.

11. Широкие рамки установления взаимосвязи между разоружением, развитием и безопасностью; коллективный, взаимосвязанный и многосторонний подход.
12. Уровни, масштабы, тенденции и прогнозы мировых военных расходов.
13. Состояние мировой экономики, положение в ней развивающихся стран и высокие уровни военных расходов.
14. Влияние военных расходов на национальную экономику как развитых, так и развивающихся стран; издержки в результате неиспользования альтернативного курса; воздействие на макроэкономические показатели.
15. Влияние военных расходов на мировую экономику; воздействие на глобальные макроэкономические показатели, главным образом, через взаимосвязь между проблемами и взаимозависимость между государствами.
16. Высвобождение дополнительных ресурсов в результате принятия мер по разоружению для социально-экономических целей как один из способов наполнения практическим содержанием взаимосвязи между разоружением и развитием. Необходимость принятия сознательных политических решений всеми государствами, особенно странами, несущими крупные военные расходы, для обеспечения того, чтобы часть ресурсов, высвобождаемых в результате принятия мер по разоружению, направлялась на экономическое и социальное развитие в целях сокращения экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.
17. Возможность переключения людских и других ресурсов с военных на гражданские цели. Рассмотрение мер по подготовке перестройки экономики в связи с изменением структуры спроса.
18. Ответственность всех государств, особенно обладающих крупнейшими арсеналами, за содействие разоружению и развитию. Главная ответственность крупных в военном отношении держав в области разоружения: необходимость оказания международной поддержки усилиям развивающихся стран, направленным на развитие.
19. Подтверждение приверженности делу международного сотрудничества и многосторонности как одно из средств содействия разоружению и развитию.

Программа действий

1. Подтверждение приверженности государств целям разоружения и развития; необходимость принятия конкретных мер по достижению этих целей.
2. Необходимость обеспечения эффективной взаимосвязи между разоружением и развитием, содействующей прогрессу в обеих областях, и наполнение этой взаимосвязи практическим содержанием посредством осуществления конкретных мер на глобальном и региональном уровнях в этих и связанной с ними областях в целях укрепления международного мира и безопасности.
3. Подтверждение международной приверженности обязательству выделять часть ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения, на цели социально-экономического развития, с тем чтобы сократить экономический разрыв между развитыми и развивающимися странами.

4. Повышение роли Организации Объединенных Наций в содействии разоружению и развитию и будущие взаимосвязанные действия в этих областях в рамках достижения общей цели содействия международному миру и безопасности.
5. Поддержка всеми государствами-членами усилий Организации Объединенных Наций по проведению на регулярной основе глобального анализа воздействия военных расходов на мировую экономику и на международную экономическую систему.
6. Оценка соответствующими правительствами политических потребностей и потребностей в области безопасности и экономических и социальных последствий уровня их военных расходов для ознакомления общественности с этой информацией и с проблемами, связанными с сокращением этих расходов.
7. Усилия соответствующих правительств по оценке характера и объема ресурсов, которые могут быть высвобождены в результате принятия мер по ограничению вооружений и разоружению.
8. Проведение исследований по вопросам переключения производства и составление планов такого переключения, определение преимуществ переключения и ознакомление с ними общественности; международный обмен опытом в этой области; роль Организации Объединенных Наций.
9. Роль информированной общественности в оказании содействия достижению целей разоружения, развития и безопасности во всем мире.
10. Положения о последующих действиях и контроле за осуществлением решений Конференции.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
